

## II

(Nelegislatīvi akti)

## STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

## PADOMES LĒMUMS

(2012. gada 25. jūnijs)

par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā attiecībā uz grozījumu EEZ līguma XIII pielikumā (Transports)

(2012/341/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 100. panta 2. punktu saistībā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 28. novembra Regulu (EK) Nr. 2894/94 par Eiropas Ekonomikas zonas līguma īstenošanas kārtību <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 1. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Eiropas Ekonomikas zonas līguma <sup>(2)</sup> ("EEZ līgums") XIII pielikums tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas Lēmumu Nr. 90/2011 (2011. gada 19. jūlijs) <sup>(3)</sup>, saskaņā ar kuru EEZ līgumā tika iekļauta Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1008/2008 (2008. gada 24. septembris) par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā <sup>(4)</sup>.
- (2) Iekļaujot Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumā par gaisa transportu Regulu (EK) Nr. 1008/2008, tāds pats režīms ir izveidots starp Savienību un Šveici attiecībā uz Šveices un Kopienas gaisa pārvadātājiem <sup>(5)</sup>.
- (3) Iekļaujot Konvencijā par Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas izveidi (Vaducas konvencija) <sup>(6)</sup> Regulu (EK)

Nr. 1008/2008, tāds pats režīms tika izveidots arī starp Šveici un EEZ/EBTA valstīm attiecībā uz Šveices un EEZ EBTA gaisa pārvadātājiem.

- (4) Tādēļ būtu jāgroza EEZ līguma XIII pielikums, lai piešķirtu Šveices gaisa pārvadātājiem tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no Savienības dalībvalsts uz EEZ EBTA valsti un otrādi.
- (5) Nostājas, kas Savienībai jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā, pamatā vajadzētu būt pievienotajam lēmuma projektam,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Nostājas, kas Eiropas Savienībai jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā par ierosināto grozījumu EEZ līguma XIII pielikumā (Transports), pamatā ir EEZ Apvienotās komitejas lēmuma projekts, kas pievienots šim lēmumam.

## 2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2012. gada 25. jūnijā

Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja  
C. ASHTON

<sup>(1)</sup> OV L 305, 30.11.1994., 6. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 1, 3.1.1994., 3. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 262, 6.10.2011., 62. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 293, 31.10.2008., 3. lpp.

<sup>(5)</sup> Apvienotās komitejas/Šveices Gaisa transporta komitejas 2010. gada 7. aprīļa Lēmums Nr. 1/2010 (OV L 106, 28.4.2010., 20. lpp.).

<sup>(6)</sup> EBTA Padomes 2012. gada 22. marta Lēmums Nr. 1/2012.

## PROJEKTS

## EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. .../2012

(... gada ...),

## ar ko groza EEZ līguma XIII pielikumu (Transports)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgums"), un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) EEZ līguma XIII pielikums tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas Lēmumu Nr. ...<sup>(1)</sup>.
- (2) EEZ līguma XIII pielikums tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas Lēmumu Nr. 90/2011 (2011. gada 19. jūlijs)<sup>(2)</sup>, saskaņā ar kuru EEZ līgumā tiek iekļauta Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1008/2008 (2008. gada 24. septembris) par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā (pārstrādāta versija)<sup>(3)</sup>.
- (3) Līgumslēdzēju pušu mērķis ir nodrošināt to, ka EEZ/EBTA gaisa pārvadātājiem ir atļauts sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no kādas Savienības dalībvalsts uz Šveici un otrādi.
- (4) Līgumslēdzēju pušu mērķis ir nodrošināt arī to, ka Kopienas gaisa pārvadātājiem ir atļauts sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no kādas EEZ/EBTA valsts uz Šveici un otrādi.
- (5) Tādēļ EEZ Apvienotajai komitejai, ievērojot savstarpīguma principu, ir jāpiešķir Šveices gaisa pārvadātājiem tiesības sniegt pārvadājumu pakalpojumus no Savienības dalībvalstīm uz kādu EEZ/EBTA valsti un otrādi.
- (6) Tādēļ būtu attiecīgi jāizdara grozījumi EEZ līguma XIII pielikumā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

EEZ līguma XIII pielikuma 64.a punktu (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1008/2008) groza šādi:

- 1) pašreizējais b) pielāgojums kļūst par c) pielāgojumu;
- 2) pēc a) pielāgojuma iekļauj šādu pielāgojumu:

"b) 15. pantā pievieno šādu punktu:

"6. Saskaņā ar tādiem pašiem nosacījumiem kā Kopienas un EEZ/EBTA gaisa pārvadātājiem Šveices gaisa pārvadātāji ir tiesīgi sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no Eiropas Savienības dalībvalstīm uz

EEZ/EBTA valsti un otrādi. Uz to attiecas nosacījums, ka, no vienas puses, Kopiena un Šveice piešķir EEZ/EBTA gaisa pārvadātājiem tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no Eiropas Savienības dalībvalstīm uz Šveici un otrādi, un, no otras puses, Šveice un EEZ/EBTA valstis piešķir Kopienas gaisa pārvadātājiem tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no Šveices uz EEZ/EBTA valstīm un otrādi.

Ar šo tiek atcelti iespējamie šīs vienošanās ierobežojumi, kas izriet no divpusējiem un daudzpusējiem nolīgumiem, kuri saista Kopieni, no vienas puses, un EEZ/EBTA valstis, no otras puses."

## 2. pants

Šis lēmums stājas spēkā..., ja EEZ Apvienotajai komitejai ir iesniegti visi paziņojumi saskaņā ar EEZ līguma 103. panta 1. punktu (\*), vai datumā, kad stājas spēkā nolīgums starp Eiropas Savienību un Šveici, ar kuru EEZ/EBTA gaisa pārvadātājiem tiek piešķirtas tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no Eiropas Savienības dalībvalstīm uz Šveici un otrādi, no vienas puses, vai datumā, kad stājas spēkā nolīgums starp EEZ/EBTA valstīm un Šveici, ar kuru Kopienas gaisa pārvadātājiem tiek piešķirtas tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no Šveices uz EEZ/EBTA valstīm un otrādi, no otras puses, atkarībā no tā, kurš no šiem datumiem ir vēlāks.

## 3. pants

EEZ Apvienotās komitejas priekšsēdētājs paziņo Šveicei par šā lēmuma pieņemšanu un par pēdējo iespējamo paziņojumu EEZ Apvienotajai komitejai saskaņā ar EEZ līguma 103. panta 1. punktu.

## 4. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Brisele,

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –

priekšsēdētājs

EEZ Apvienotās komitejas  
sekretāri<sup>(1)</sup> OV L ...<sup>(2)</sup> OV L 262, 6.10.2011., 62. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 293, 31.10.2008., 3. lpp.

(\*) [Konstitucionālās prasības nav norādītas.] [Konstitucionālās prasības ir norādītas.]